31975L0117

L 45/19 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV 19.2.1975

SMERNICA RADY
z 10. februára 1975
o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa uplatňovania zásady rovnakej odmeny pre mužov a ženy

(75/117/EHS)

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 100,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia [1],

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru [2],

keďže uplatňovanie zásady uvedenej v článku 119 zmluvy, podľa ktorej by muži a ženy mali dostávať rovnakú odmenu, je neoddeliteľnou súčasťou vytvorenia a fungovania spoločného trhu;

keďže hlavnú zodpovednosť za uplatňovanie tejto zásady majú členské štáty prostredníctvom primeraných zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení;

keďže v rezolúcii Rady z 21. januára 1974 [3] o sociálnom akčnom programe, ktorého cieľom je umožniť zosúlaďovanie životných a pracovných podmienok pri zachovaní už dosiahnutých zlepšení a dosiahnuť vyvážený sociálny a hospodársky rozvoj spoločenstva, sa uznáva, že prioritou by mali byť opatrenia v prospech žien, týkajúce sa prístupu k zamestnaniu, odborného vzdelávania a postupu v zamestnaní, ako aj pracovných podmienok vrátane odmeny;

keďže je žiaduce posilniť základné zákony prijatím noriem zameraných na uľahčenie praktického uplatňovania zásady rovnosti tak, aby boli v uvedených oblastiach chránení všetci zamestnanci v spoločenstve;

keďže aj napriek snahám o uplatňovanie rezolúcie z konferencie členských štátov z 30. decembra 1961 o rovnakej odmene pre mužov a ženy naďalej pretrvávajú rozdiely medzi členskými štátmi a keďže by sa z tohto dôvodu mali aproximovať ich právne predpisy týkajúce sa uplatňovania zásady rovnakej odmeny,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zásada rovnakej odmeny pre mužov a ženy ustanovená v článku 119 zmluvy, ďalej len „zásada rovnakej odmeny“, znamená odstránenie akejkoľvek diskriminácie z dôvodu pohlavia v súvislosti so všetkými aspektmi a podmienkami odmeňovania za rovnakú prácu alebo za prácu, ktorej sa prisudzuje rovnaká hodnota.

Najmä v prípade, keď sa na stanovenie odmeny používa systém klasifikácie zamestnaní, musí byť tento systém založený na rovnakých kritériách pre mužov aj pre ženy a musí byť vytvorený tak, aby vylučoval akúkoľvek diskrimináciu z dôvodu pohlavia.

---

[1] Ú. v. ES C 55, 13.5.1974, s. 43.
[2] Ú. v. ES C 88, 26.7.1974, s. 7.
[3] Ú. v. ES C 13, 12.2.1974, s. 1.

Článok 2

Členské štáty zavedú do svojich vnútroštátnych právnych systémov potrebné opatrenia umožňujúce každému zamestnancovi, ktorý sa pokladá za poškodeného v dôsledku neuplatnenia zásady rovnakej odmeny, domáhať sa svojich práv súdnou cestou po prípadnom posúdení veci inými príslušnými orgánmi.

Článok 3

Členské štáty zrušia akúkoľvek diskrimináciu medzi mužmi a ženami, vyplývajúcu zo zákonov, iných právnych predpisov alebo administratívnych opatrení, ktorá je v rozpore so zásadou rovnakej odmeny.

Článok 4

Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, ktorými zabezpečia, že ustanovenia kolektívnych zmlúv, mzdových tabuliek, dohôd o mzde alebo individuálnych pracovných zmlúv, ktoré sú v rozpore so zásadou rovnakej odmeny, sa vyhlásia alebo budú môcť vyhlásiť za neplatné, alebo sa budú môcť zmeniť.

Článok 5

Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na ochranu zamestnancov pred prepustením na podnet zamestnávateľa, ktoré by boli reakciou na ich sťažnosť podanú v rámci podniku alebo na akékoľvek právne konanie zamerané na presadenie dodržiavania zásady rovnakej odmeny.

Článok 6

Členské štáty prijmú v súlade so svojou vnútornou situáciou a právnym systémom nevyhnutné opatrenia, ktorými zabezpečia uplatňovanie zásady rovnakej odmeny. Dohliadnu na to, aby boli k dispozícii účinné prostriedky na dodržiavanie tejto zásady.

Článok 7

Členské štáty sa postarajú o to, aby sa použili všetky primerané spôsoby, napríklad na pracovisku, na oboznámenie zamestnancov s predpismi prijatými na základe tejto smernice, ako aj s platnými relevantnými predpismi.

Článok 8

1. Členské štáty prijmú zákony, iné právne predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do jedného roka od jej oznámenia, o čom ihneď informujú Komisiu.

2. Členské štáty Komisii oznámia znenie zákonov, iných právnych predpisov a administratívnych opatrení prijatých v oblasti, na ktorú sa vzťahuje táto smernica.

Článok 9

Do dvoch rokov od uplynutia jednoročnej lehoty, uvedenej v článku 8, členské štáty poskytnú Komisii všetky informácie potrebné na to, aby mohla vypracovať správu o uplatňovaní tejto smernice a predložiť ju Rade.

Článok 10

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 10. februára 1975

Za Radu

predseda

G. FITZGERALD